

## **SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX**

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### **ANTEFATTO COSTITUZIONALE DELL'ASSEMBLEA GENERALE**

L'antefatto costituzionale dell'Assemblea generale è definito nelle Note all'ODG, pubblicate nel sito web METREX ed inviate per posta o via fax ai Membri. Le note sono inoltre state distribuite ai partecipanti all'assemblea (in italiano, inglese, francese, spagnolo e portoghese) che ne hanno fatta richiesta.

### **ARGOMENTI ALL'ODG**

La bozza di ODG dell'assemblea è stata pubblicata e distribuita con un mese d'anticipo ai sensi dell'art. 12 dello Statuto, senza che siano stati notificati alla Segreteria generale ulteriori argomenti.

Per maggiore chiarezza si fa notare che il Presidente Bresso è stato eletto a Bologna nel marzo 1999 in séguito al recesso anticipato del Presidente Bailie Dr Gerald McGrath, per ricoprire la carica vacante fino all'Assemblea generale di Torino dell'anno 2000 ed alla scadenza naturale dell'Assemblea generale del 2002. Pertanto l'elezione del Presidente non è stata posta all'ODG.

Analogamente, non sono state presentate mozioni per modificare gli accordi in essere, in base ai quali tutti i Membri della Rete sono anche membri del Comitato di gestione e tutti i rappresentanti politici sono Vicepresidenti.

### **1 PRESENTI ED ASSENTI GIUSTIFICATI**

Tutte le regioni metropolitane o aree dei 27 Membri erano rappresentate all'Assemblea, ad eccezione di Lisbona, Genova e Monaco (che hanno giustificato la loro assenza). Hanno presentato giustificazioni anche le prefetture di Atene e Salonicco, nelle quali le recenti elezioni hanno comportato un cambio nelle persone dei rappresentanti.

Durante la Conferenza di Torino, altre aree metropolitane partecipanti sono state invitate a presenziare all'assemblea. Erano presenti rappresentanti di Berlino, Nantes e San Sebastian/Bayonne per l'UE e Breslavia, Stettino, Katowice, Bucarest, Minsk, Tallin e Vilnius (PECO). Nel corso della Conferenza di Torino, Breslavia e Stettino hanno manifestato l'intenzione di aderire alla Rete, mentre altri rappresentanti hanno dichiarato che avrebbero preso in considerazione tale eventualità.

L'elenco dei presenti è allegato sotto forma d'Appendice 1.

## **SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX**

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### **2 VERBALE DELLA NONA ASSEMBLEA DELLA RETE E DEL COMITATO DI GESTIONE**

Helsinki 9-11 settembre 1999

Il Verbale è stato pubblicato sul sito web METREX ed inviato via fax ai Membri sprovvisti d'indirizzo di posta elettronica.

Il Verbale è stato approvato dall'assemblea.

### **3 CONTESTO EUROPEO**

#### **A Convocazione per Porto, firmatari ed esito**

Il Presidente ha riferito che è stata organizzata una riunione per giovedì 18 maggio con il Presidente dell'UE, il Primo ministro portoghese António Guterres, per portare avanti la Risoluzione per la convocazione di Porto.

Nel corso della Conferenza di Torino i Membri che non avevano ancora firmato la Dichiarazione d'intenti per Porto lo hanno fatto. Il numero di aree metropolitane che hanno firmato la dichiarazione è salito a 42, e vi sono inoltre 72 firmatari individuali.

La posizione generale, scaturita dall'assemblea, verrà resa nota formalmente e pubblicata come addendum alla Magna carta metropolitana di Porto.

#### **B Conferenza Urban 21 di Berlino, 4 - 6 luglio 2000**

METREX sarà rappresentata da una delegazione formata da Atene, Porto e Veneto, con l'appoggio della Segreteria METREX.

Il Segretario generale scriverà agli organizzatori per esplorare in che modo METREX possa dare il proprio contributo all'iniziativa. .

#### **C Conferenza CEMAT all'Expo 2000 di Hannover, 7 - 8 settembre 2000**

Il contesto di pianificazione spaziale, in fase di preparazione a cura del Consiglio d'Europa per lo sviluppo di un'Europa allargata all'UE, ai 13 paesi aderenti e ad altri paesi PECO attraverso la sua Conferenza attraverso la CEMAT (Conferenza europea dei ministri responsabili per la pianificazione regionale), verrà presentato nel corso di una riunione speciale ad Hannover durante l'Expo 2000.

Il Consiglio d'Europa verrà invitato a presentare tale contesto all'Assemblea METREX di Siviglia nell'autunno del 2000.

## **SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX**

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### **4 PROGRAMMI E PROGETTI EUROPEI**

#### **A Resoconto sull'andamento del progetto pilota InterMETREX Interreg IIc**

Il coordinatore del progetto, Jim Parke, ha riferito che il progetto per pilotare la Magna Carta Metropolitana di Porto/Practice Benchmark nella NWMA (North Western Metropolitan Area) aveva avuto regolarmente inizio con i Workshop di Glasgow dal 15 al 17 dicembre 1999 e Bradford dal 1° al 3 marzo 2000. Ulteriori Workshop avranno luogo a Bruxelles a giugno, a Dublino a settembre, a Rotterdam a novembre ed a Lilla a gennaio del 2001. Vi sono state difficoltà di conferma della partecipazione da parte di alcuni partner.

È stata sottolineata l'esigenza della preventiva conferma d'impegno dei partner ad un progetto UE a partire dai progetti presentati in ambito Interreg III.

#### **B Programma Interreg III 2000 - 2006**

La Segreteria METREX ha diffuso le sintesi di due potenziali progetti da presentare nell'ambito del programma Interreg III. InterMETREX potrebbe estendere l'attuale progetto pilota NWMA (North Western Metropolitan Area), accennato in precedenza, ad un'Europa allargata a UE e PECO (attraverso il Lotto C del programma Interreg III) per il periodo 2001 - 2006. PolyMETREX potrebbe investigare i rapporti metropolitani policentrici all'interno di aree transnazionali dell'UE riconosciute (Lotto B del programma Interreg III) o tra di esse (Lotto C).

Queste possibilità sono state ulteriormente discusse in separata sede tra le parti interessate successivamente all'assemblea ed è apparso chiaro, dall'esame delle direttive pubblicate dalla Commissione sul sito web Info regio (il 28 aprile 2000), che gli accordi amministrativi per le presentazioni nell'ambito del Lotto C avrebbe richiesto un ulteriore chiarimento.

Tuttavia si è giunti alla conclusione che il progetto InterMETREX era un'evidente prosecuzione del progetto pilota NWMA, che persegue le finalità della Risoluzione per la convocazione di Porto e dovrebbe quindi essere appoggiato.

La Segreteria seguirà la questione con l'attuale Partner capofila (Glasgow & Clyde Valley Structure Plan Joint Committee) e con la Segreteria NWMA e riferirà nel corso dell'imminente Riunione di Siviglia. Fino ad allora le azioni principali consisteranno nel concordare chi ospiterà i Workshop Meeting e gli altri partner del progetto e nel redarre una presentazione a grandi linee da sottoporre all'attenzione informale della DGXVI.

Lo scopo del progetto PolyMETREX è di portare avanti la Risoluzione per la convocazione di Porto, che appoggia l'ESDP (European Spatial Development Perspective) nella ricerca d'un maggior equilibrio a livello UE. In particolare cerca di sviluppare rapporti policentrici tra le aree metropolitane e di controbilanciare la "Global Integration Zone" d'Europa (l'area Londra/Parigi/Bruxelles/Reno-Ruhr).

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

Il problema è stato discusso anche in sede di Commissione Presidenziale, che precede l'assemblea. Sarà importante anche il Riesame delle TEN (Trans European Transportation Networks) in fase di esecuzione a cura della DG TRENs e descritto da Rémi Mayet nella sua presentazione alla Conferenza di Torino. I risultati del Riesame dovrebbero essere pubblicati nel giugno 2000 e potranno essere nuovamente discussi nella Riunione di Siviglia.

Il Presidente Bresso ha suggerito che l'Europa potrebbe essere considerata come un gran numero di zone allargate nell'ambito delle quali potrebbero essere investigati rapporti metropolitani policentrici allo scopo di conseguire quel maggior equilibrio auspicato dall'ESDP. Si potrebbero dunque avere:

1. Un parallelo settentrionale da Londra a Parigi e a Berlino, comprendente l'area Reno-Ruhr..
2. Un corridoio del Reno, a sud-est, da Randstad a Zurigo e Monaco.
3. Un parallelo meridionale tra Lisbona a Barcellona, e da Marsiglia e Milano a Budapest.
4. Un corridoio Elba-Danubio, a sud-ovest, da Berlino a Budapest.
5. L'area isolana settentrionale, comprendente RU ed Irlanda.
6. La tavolozza Baltica, comprendente le aree metropolitane del mar Baltico.
7. L'area d'Archimede, comprendente le aree metropolitane dei mari meridionali: Adriatico, Jonio, Tirreno ed Egeo.

Questo concetto è illustrato nell'Appendice 2. I Membri sono invitati a far conoscere le loro opinioni in proposito tramite la Commissione Presidenziale permanente sul sito web METREX.. La concezione verrà ulteriormente discussa informalmente con la DGXVI prima che venga presa in considerazione qualsiasi proposta in ambito Interreg III (Lotto C) e la Segreteria provvederà ad informare i Membri sugli sviluppi della situazione.

## 5 L'iniziativa dei paesi dell'Europa centrale e orientale (PECO) della METREX

È stato convenuto che, in prospettiva di un allargamento dell'UE ai paesi PECO, sarebbe opportuno sviluppare un programma METREX per assistere le aree metropolitane PECO nella partecipazione alle attività METREX.

È stato convenuto che la quota associativa del 50% dovrebbe continuare ad essere applicata ai paesi PECO in genere, con una quota del 30% per gli stati baltici e la Polonia, tenendo conto degli indicatori PPS (Purchasing Power Standard) dell'UE. Le quote verranno considerate provvisorie e soggette ad aggiustamenti in funzione degli accadimenti, ma lo scopo sarà comunque quello di consentire un incremento della partecipazione PECO.

È stato inoltre convenuto che il costo della partecipazione alle future Conferenze verrà ridotto a livelli compatibili con le possibilità delle aree metropolitane PECO.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

La Segreteria continuerà ad esplorare la possibilità di mettere assieme uno specifico programma d'assistenza alle aree metropolitane PECO attraverso i programmi Interreg III e PHARE. L'intenzione sarà sempre quella di lanciare quest'iniziativa nella Riunione di Rotterdam nella primavera del 2001.

## 6 ATTIVITÀ DI RETE METREX

### A Forma e contenuto delle prossime Riunioni

È stato convenuto che le Riunioni potrebbero continuare a svolgersi nella forma seguente.

#### Mercoledì sera

- Arrivo dei membri ed incontro

#### Giovedì mattina

- Visita guidata all'area metropolitana con illustrazione delle problematiche o delle aree di pianificazione più significative

#### Giovedì pomeriggio

- Presentazione della situazione di pianificazione nell'area metropolitana compresi aspetti quali il contesto amministrativo, processi e procedure di pianificazione, principali problematiche di pianificazione, strategia, politiche, programmi e progetti principali (si tratta di numerosi argomenti inseriti nell'Atlante METREX)
- Discussione del "gruppo di esperti" ed esame delle problematiche o aree principali scelte dal Membro ospitante

#### Venerdì mattina

- Relatore principale su una problematica\* della Commissione METREX di comune interesse con successiva discussione
- Sessione di aggiornamento europeo sugli aspetti della pianificazione nell'Europa allargata di UE e PECO (più Norvegia e Svizzera)

#### Venerdì pomeriggio

- Eventuale sessione sulle problematiche PECO
- Prosecuzione dei lavori del Gruppo di esperti per identificare risultanze e conclusioni pertinenti e utili per il membro ospitante

#### Sabato mattina

- Riunione del Comitato direttivo METREX ed eventuale visita guidata al centro città.

\* L'attuale Commissione METREX sulle tematiche scelte dal Membro ospitante potrebbe essere proseguita in futuro tramite contributi e scambi sul sito web METREX.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### **B Sedi e date delle prossime riunioni per il triennio 2000, 2001 e 2002**

È stato convenuto che il programma delle riunioni per la prossima Conferenza biennale e il 2002 si articolerà come segue.

#### **Autunno 2000. Siviglia 25-28 ottobre.**

Fra gli argomenti figureranno le aree storiche interne, l'accesso e i trasporti. I colleghi di Torino hanno anche chiesto che vengano discussi studi comparativi sulle implicazioni derivanti dall'ospitare manifestazioni mondiali o europee, quali fiere mondiali, giochi olimpici, giochi o fiere europee (Siviglia, Lisbona, Barcellona, Atene, Monaco, Hannover etc).

#### **Primavera 2001. Rotterdam 9-12 maggio.**

Fra gli argomenti figureranno il rinnovo urbano (aspetti socio-economico ed ambientali), le metropoli del delta (Amsterdam, L'Aia, Rotterdam, Utrecht) e lo sviluppo portuale.

#### **Autunno 2001. Øresund (Copenhagen/Mälmo).**

Fra gli argomenti figureranno l'impatto e le conseguenze dell'apertura del ponte di Øresund (a un anno di distanza), i paesi baltici e PECO ed il benchmarking ambientale (il progetto attuale terminerà nel luglio 2000).

#### **Primavera 2002. Conferenza biennale. Salonicco (in collaborazione con Atene).**

L'argomento sarà "Il volto sociale della sostenibilità".

#### **Autunno 2002. Si sta considerando la candidatura di Berlino.**

### **C Conferenza biennale 2002. Sede, data, argomento e finanziamento**

Il Vicepresidente Professor Constantinos Katsambalos, per conto dell'Organizzazione per il piano regolatore e la tutela ambientale di Salonicco (in collaborazione con colleghi dell'omologa organizzazione di Atene), si è offerto gentilmente di ospitare a Salonicco la Conferenza METREX 2002 il cui argomento sarà "Il volto sociale della sostenibilità".

L'offerta è stata accettata dall'Assemblea con gratitudine ed entusiasmo ed il Presidente ha ringraziato il Vicepresidente Katsambalos per la cortese disponibilità.

La discussione è proseguita sul finanziamento delle future conferenze e, sulla base di un suggerimento dell'Emilia-Romagna, è stato concordato che la Segreteria studi dei sistemi per poter ridurre o eliminare le spese dei delegati tramite cofinanziamenti e sponsorizzazioni. Un approccio potrebbe essere studiare problematiche di pianificazione spaziale e sviluppo di comune interesse, da proporre a METREX e potenziali sponsor.

Il Segretario generale ha riferito che la Conferenza di Torino dovrebbe costare circa 100.000 EURO di cui 39.000 versati dai Membri ospitanti, 40-45.000 coperti dalle quote dei delegati e il resto dalla METREX (per i particolari vedere Appendice 3). Fra i metodi per ridurre i costi

## **SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX**

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

potrebbe figurare un'unica brochure multilingue sulla Conferenza, un'unica sede/albergo per la Conferenza, e servizi linguistici più mirati alle esigenze dei Membri e dei delegati.

I costi fissi potrebbero essere coperti da proventi certi derivanti da cofinanziamento o sponsor, ma vi sarebbe pur sempre l'esigenza del pagamento di una quota per coprire i costi variabili di partecipazione dei non Membri, ad esempio il catering. I costi dei relatori principali e del seminario sono risultati sempre considerevoli se si è voluto inserire nel programma un opportuno ventaglio di conoscenze e di esperienze. A Torino sono intervenuti circa 50 relatori.

La Segreteria realizzerà una breve Guidance Note per assistere i futuri membri che ospiteranno la Conferenza nell'organizzazione della Conferenza METREX, da esaminare alla Riunione di Siviglia.

## **7 Gestione METREX**

### **A Statuto e registrazione AISBL**

Il Segretario generale ha riferito che nonostante non tutti i Membri abbiano ancora firmato e restituito i documenti al legale rappresentante della Rete, lo studio legale Dekeyser Cabinet d'Avocat di Bruxelles, è stata presentata una richiesta di registrazione AISBL presso il Governo belga.

Ulteriori copie delle lettere di delega dello Statuto, nelle lingue corrispondenti, sono state consegnate ai membri che non hanno ancora completato il processo di sottoscrizione. Il Presidente ha fatto pressioni sui Membri affinché restituissero i documenti allo studio legale quanto prima in modo che tutti i Membri risultino regolarmente iscritti alla Rete.

### **B Adesioni effettive e potenziali**

Attualmente hanno aderito alla Rete 30 aree metropolitane e 45 autorità ed enti individuali. Il Segretario generale ha riferito che l'obiettivo di 40 Membri per la Conferenza di Salonicco del 2002 è raggiungibile, considerato l'interesse espresso alla Conferenza di Torino. Il Presidente ha potuto annunciare che Breslavia e Stettino hanno aderito alla Rete nel corso della Conferenza di Torino ed i loro rappresentanti sono stati accolti calorosamente dall'Assemblea.

Il Presidente e il Segretario generale terranno i contatti con le aree metropolitane che stanno considerando di aderire e riferiranno nella Riunione di Siviglia.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### C Tesoriere

Il Segretario generale ha riferito che vi sono stati problemi legali per il Membro Glasgow and Clyde Valley nell'assunzione della responsabilità di Tesoriere, ma che adesso la situazione è in fase di risoluzione. Il Segretario generale riferirà nuovamente sulla Tesoreria nella Riunione di Siviglia.

Nel frattempo il Segretario generale e il Revisore dei conti, John Brown della David Law Ltd, continueranno a garantire che gli affari finanziari della METREX siano gestiti responsabilmente in funzione degli scopi della Rete così come definiti nello Statuto.

### D Rendiconto finanziario e verifica contabile 1999

Il Revisore dei conti ha distribuito il bilancio verificato per il periodo 1° gennaio - 31 dicembre da cui risulta il pareggio delle entrate e delle uscite nel periodo, ma anche la presenza di sostanziali spese fuori dal budget per realizzare la Convocazione di Porto e preparare la Conferenza di Torino, con la conseguenza del riporto a nuovo di una perdita per l'anno finanziario 2000. La perdita non vi sarebbe stata se tutte le quote di adesione fossero state pagate. In particolare, risultano in ritardo con i pagamenti le Prefetture di Atene e Salonico, dove si sono svolte di recente le elezioni per la sostituzione dei rappresentanti METREX.

Il Presidente scriverà ai colleghi interessati per chiarire e risolvere il problema. L'Assemblea ha ricevuto il Bilancio 1999 e, non essendo state sollevate obiezioni, lo stesso è stato firmato per conto di tutti i Membri dal Presidente.

### E Budget 2000 e 2001

Il Segretario generale ha distribuito il budget METREX per il 2000, approvato in via provvisoria dal Presidente dopo la Riunione di Helsinki e la dichiarazione delle spese al 31 marzo 2000, quando non era ancora stata pagata alcuna quota di adesione. La perdita riportata dall'esercizio 1999 è stata coperta con le quote di adesione per il 2000 e le spese sono state pareggiate con le entrate. Tuttavia, al 31 marzo erano stati incassati solo 70.000 dei 170.000 EURO delle quote di adesione. Alcuni Membri non hanno ancora pagato il deposito cauzionale di 1000 EURO convenuto nella Riunione di Saragozza dell'autunno 1998 da pagarsi nel 1999.

I Membri che non hanno ancora pagato il deposito per il 1999 o le quote di adesione per il 2000 sono invitati a provvedere, consentendo alla Rete di finanziare le attività per il resto dell'anno senza ulteriori difficoltà.

Non essendovi obiezioni da parte dell'Assemblea, il budget per il 2000 è stato considerato approvato.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### F Lingue di lavoro METREX

Gli ODF, le Note all'ODG e i Verbali delle Riunioni del Comitato di Gestione, o delle Assemblee generali, possono essere realizzati con un costo di circa 1000 EURO per lingua. Attualmente la METREX produce tali documenti nella lingua del Membro ospitante in quattro altre lingue (da inglese, francese, italiano, spagnolo e portoghese) con un costo totale di circa 4000 EURO per Riunione o Assemblea generale.

Inoltre, i servizi di interpretariato costano circa 1000 EURO per le apparecchiature e 1300 per lingua, per un totale di circa 6200 EURO. In senso lato, i servizi linguistici costano complessivamente 10.000 EURO per Riunione, più le spese di viaggio, vitto e alloggio per 4 interpreti, il che significa ulteriori 4000 EURO. Per un anno di servizi linguistici (traduzioni ed interpretariato) il costo dovrebbe essere pari a circa 30.000 EURO.

Quando ad una Riunione partecipano più di 40 persone le cuffie ed il sistema di microfoni Sennheiser risultano inadeguati. Una sede con apparecchiature linguistiche (microfoni da tavolo e cabine per interpreti) si rende necessaria e potrebbe essere necessario far riposare gli interpreti a meno che la riunione non sia gestita in modo da prevedere delle pause di riposo.

L'Assemblea generale ha stabilito che esiste un'evidente necessità di limitare i costi linguistici, ma che si tratta di un servizio che consente alla Rete di funzionare. Man mano che la Rete cresce, risulterà evidentemente necessario prevedere sedi idonee per maggiori affluenze (a Bologna ed Helsinki si sono avute più di 60 presenze). La crescita della Rete consentirà di ridurre i costi dei servizi linguistici in proporzione alle spese globali.

La brochure della Conferenza biennale risulta particolarmente costosa se prodotta in cinque lingue. Per il futuro risulterebbe più economica una brochure multilingue e ci si occuperà di questo per la Conferenza di Salonicco.

I membri sono invitati ad esprimere le loro opinioni sulla prosecuzione della fornitura di servizi linguistici alla Segreteria generale che verranno discusse nella Riunione di Siviglia.

### 8 Varie ed eventuali

Il Segretario generale ha ringraziato i colleghi della Provincia di Torino per aver consentito la realizzazione della Conferenza di Torino.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## **SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX**

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino. Venerdì 12 maggio 2000, ore 16:00

---

### **APPENDICI**

- 1 Presenti**
- 2 Diagramma — Equilibrio policentrico transnazionale**  
(ARL, 1995)

Roger Read  
Segretario generale.

Glasgow, 17 maggio 2000

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
mr. Jan PIET	Manager	Provincie Noord-Holland	elm.eu@Noord-Holland.nl
Mr. Joost F. SMIT	Senior Staff Member	Stad Amsterdam	stj@dro.amsterdam.nl
Mr. Fotis CHATZIMIKES	City and Regional Planner	Organisation for Planning & Environmental Protection of Athens	orplana@ath.forthnet.gr
Ms. Avgi MARKOPOULOU	President	Organisation for Planning & Environmental Protection of Athens	orlana1@ath.forthnet.gr
Ms. Catherine SYKIANAKI	Director General	Organisation for Planning & Environmental Protection of Athens	orlana1@ath.forthnet.gr
Hon. Dr. Pere MACIAS I ARAU	Minister for Regional Policies	Generalitat de Catalunya	ptmb@fcr.es
Sr. D. Albert SERRATOSA I PALET	Adviser to the Minister for Regional Policies	Generalitat de Catalunya	ptmb@fcr.es
Herr Wilhelm SCHULTE	Referatsleiter, Grundsatzfragen Landesplanung	Gemeinsame Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg	
Sr. D. Ander ARZELUS	Miembro proyecto transfronterizo	Eurociudad Vasca Bayonne-San Sebastián	obser1@eurocity.gipuzkoa.net
Sr. D. Jon BASTERRA	Co-Director proyecto transfronterizo	Eurociudad Vasca Bayonne-San Sebastián	obser1@eurocity.gipuzkoa.net

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Sr. D. Juan Ignacio IZETA BERAETXE	Director de Ordenación del Territorio	Servicio de Gobierno del Pais Vasco	ml-garagalza@ej- gv.es
Mr. Mike Taylor	Team Leader, Local Planning	Birmingham City Council	julia.mccafferty@bir- mingham.gov.uk
Sig.ra Silvia GRASSI	Responsabile Monitoraggio Piano Territoriale Regionale	Regione Emilia- Romagna	pro_ptr1@regione.e- milia-romagna.it
Dott. Claudio TOLOMELLI	Responsabile Ufficio Programma Territoriale Regionale	Regione Emilia- Romagna	ctolomelli@regione. emilia-romagna.it
M. Michel STEENS	Attaché	Région Bruxelles- Capitale	
Madame Marie DEMANET	Département d'Urbanisme	Ville de Bruxelles	
M. Henri SIMONS	Echevin de l'Urbanisme	Ville de Bruxelles	
Arch. Victoria- Marinela BERZA	Director of Urban Planning	Bucharest City Council	archberza@pcnet.ro
berzavima@yahoo.c om			
Mr. Aurel IACOB	Director of International Relations	Bucharest Municipality	
Dr. Pál PATAKI	Senior Adviser to the Mayor	Municipality of Budapest	patakip@budapest. hu
Mr. Anders TINGVAR	Project Manager	Öresundskomiteen	anders.tingvar@lun- d.se
Mr. Jarl Christian ZINN	Programme Coordinator	Öresundskomiteen	jarlzinn@oerekom.d k
Monsieur Roger DUHALDE	1-er Vice-Président Délégué aux Finances	Conseil Général des Alpes-Maritimes	

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Monsieur Jean-Pierre MASCARELLI	Vice-Président pour l'Aménagement, le Développement Economique et les Transports	Conseil Général des Alpes-Maritimes	
drs Axel F. HARTMAN	Stafcoördinator	Provincie Zuid-Holland	
mr. B. MOSTERT	Beelddtaaldeskundige	Provincie Zuid-Holland	most-b@pzh.nl
Mr. Rodger McCONNELL	Director of Development and Regeneration Services	Glasgow City Council	rodger.mcconnell@estates.glasgow.gov.uk
Cllr Steven PURCELL	Convener of Development & Regeneration Services	Glasgow City Council	
Cllr . James COYLE	Chair	Glasgow & Clyde Valley Structure Plan Joint Committee	
Mr. Phil GAUNT	Town Planner	G&CVSPJC	
Mr. John BROWN	Finance	Scottish Greenbelt Company Ltd.	
Mr. Jussi VUORINEN	Architect & Head of Master Plan Unit	City of Helsinki	jussi.vuorinen@hel.fi
Ms. Suvi RIHTNIEMI	Member of the Board	Uusimaa Regional Council	suvi.rihtniemi@nls.fi
Mr. Pentti TUOVINEN	Assistant Director	Uusimaa Regional Council	pentti.tuovinen@uudenmaanliitto.fi
Mr Antti VIREN	Director of Development Planning	YTV Helsinki Metropolitan Area Council	antti.viren@ytv.fi

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Dr Justyna GORGON	Urban Environmental Management & Sustainable Development Project Manager	Katowice Agglomeration	sustain@silesia.top.pl
Mrs. Alicia DE BENITO HARLAND	Spanish Interpreter	METREX Interpretariat	alicia.harland@eurometrex.com
Monsieur Marc FERMIN	French Interpreter	METREX Interpretariat	marc.fermin@eurometrex.com
Sr. Adriano MURATORI	Italian Interpreter	METREX Interpretariat	adriano_muratori@hotmail.com
Mr. Richard ARKELL	Project Management	METREX Secretariat	integer@arkell.sol.co.uk
Mr. Jim PARKE	Project Management	METREX Secretariat	jim.parke@eurometrex.org
Mr. Roger READ	Secretary General	METREX Secretariat	roger.read@eurometrex.org
Mr. Alastair WYLLIE	Management & Communications	METREX Secretariat	secretariat@eurometrex.org
Sig.ra Luisa PEDRAZZINI	Resp. U.O. Pianificazione Sovracomunale	Regione Lombardia	Luisa_Pedrazzini@regione.lombardia.it
Sig.ra Marisa ZUZZARO		Regione Lombardia	
Dr. Alexander N. KOLONTAY	Director of urban Planning	Municipality of Minsk	
Monsieur Laurent MORENO	Chargé du Mission	Agence d'Urbanism de l'Agglomération Nantaise	Auran@wanadoo.fr
Madame Suzy DEVOIZE	Chargée du Ministre	Institut d'Amministration et d'Urbanisme d'Ile-de-France	

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Madame Jocelyne RIOU	Vice-Présidente	Région Ile-de-France	
Dr. Manuel DE LEMOS	Chief Officer	Área Metropolitana do Porto	
Dr António TAVARES	Assessor	Área Metropolitana do Porto	amp@amp.pt
Dr Milan TURBA	Director for Strategic Planning	City Development Authority of Prague	turba@urm.mepnet.cz
Ing. Zdenek KOVARIK	Councillor & Chairman of City Development & Housing	City of Prague Council	z.kovarik@mag.mepnet.cz
Ing. Jaroslav FOLPRECHT	Director	Czech Ministry of Regional Development	foljar@mmr.cz
Mr. Andris ROZE	Director of Strategic Planning	Riga City Council	Roze@atdep.rcc.lv
Sig. Salvatore BONADONNA	Assessore Regionale Urbanistica e Casa	Regione Lazio	bonadonna@sirio.regione.lazio.it
ir. Richard A.R. KOUPRIE	Chief Urban and Regional Planner	Rotterdam City Council	RAR.Kouprie@dsv.rotterdam.nl
Mr. Vincent J.M. ROOZEN	Urban and Regional Planner	Rotterdam City Council	VJM.Roozen@dsv.rotterdam.nl
Sr. D. José GARCIA-TAPIAL Y LEON	Jefe Servicio de Planeamiento	Ayuntamiento de Sevilla	gerente@urbanismo-sevilla.org
Sr. D. José Manuel SUÁREZ CANTALEJO	Jefe de Gabinete del Delegado de Urbanismo	Ayuntamiento de Sevilla	gerente@urbanismo-sevilla.org
Sra. Dña Auxiliadora CALVO EGIDO	Jefa del Departamento de Suelo	Junta de Andalucía, Consejería de Obras Publicas y Transportes	auxiliadora.calvo@copt.junta-andalucia.es

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Sra. Dña. Gloria VEGA GONZÁLEZ	Jefa del Servicio de Planificación Subregional	Junta de Andalucía, Consejería de Obras Publicas y Traspotes	gloria.vega@copt.junta-andalucia.es
Mr. Phil BIRD	Executive Director	Southampton City Council	p.bird@southampton.gov.uk
Ms. Connie ANDERSSON	Board Member	Stockholm County Council	
Mr. Hans HEDE	Senior Regional Planner	Stockholm County Council	hans.hede@rtk.sll.se
Mr. Elwe NILSSON	County Commissioner & Chairman, Regional Planning and Urban Transportation	Stockholm County Council	elwe.nilsson@moderat.se
Mr. Jan DUZYNSKI	Deputy Mayor	Municipality of Szczecin	
Mr. Marek KOCMIEL	Mayor	Municipality of Szczecin	
Dr. Eng. Piotr ZAREMBA	Manager, Muncipal Urban Office	Municipality of Szczecin	pzaremba@um.szczecin.pl
Mr. Peeter LEPP	Mayor	Tallinn City Government	mayor@online.ee
Mr. Urmas PAET		Tallinn City Government	mayor@online.ee
Sig. Domenico CARPANINI	Vicesindaco	Città di Torino	
Prof. Roberto GAMBINO	Facoltà di Architettura	Politecnico di Torino	
Prof.ssa Mercedes BRESSO	Presidente	Provincia di Torino	palmi@provincia.torino.it
Dott. Gianfranco FIORA	Funzionario del Servizio Urbanistica	Provincia di Torino	fiorag@provincia.to.it
Dott.ssa Giulia MARCON	Responsabile Infopoint Europe	Provincia di Torino	marcon@provincia.torino.it

# METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

## SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

### APPENDIX 1 —Sederunt

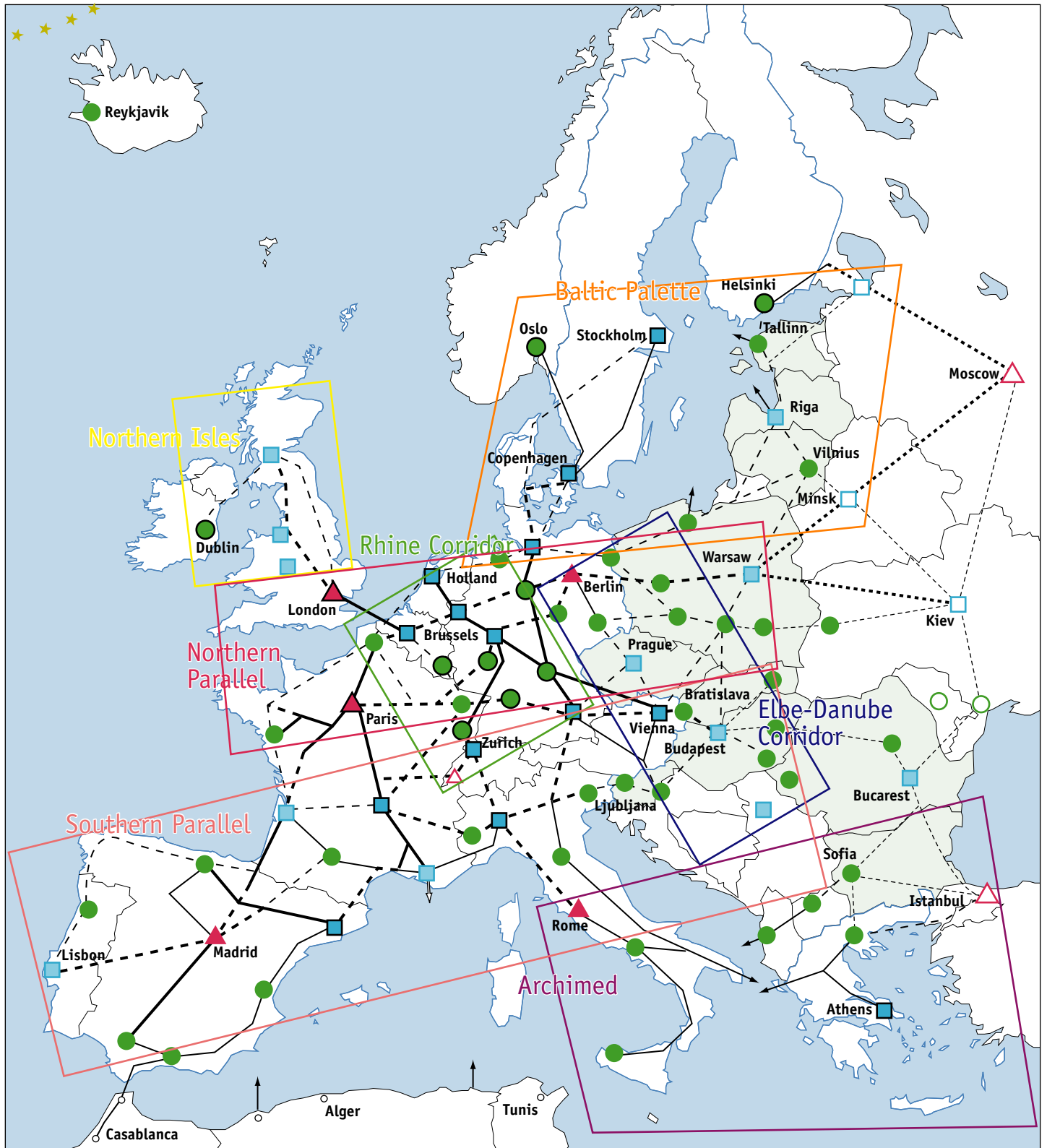
Name	Title	Organisation	Email
Arch. Luigi RIVALTA	Assessore di Pianificazione Territoriale	Provincia di Torino	
Sig. Ermanno DE BIAGGI	Settore Parchi	Regione Piemonte	
Arch. Mariella OLIVIER	Dirigente, Pianificazione Territoriale	Regione Piemonte	direzione19@regione.piemonte.it
Sig. Paolo LOMBROSO	Direttore, Dipartimento Urbanistica	Regione del Veneto	
Arch. Romeo TOFFANO	Dirigente	Regione del Veneto	almiotto@libero.it
Sigra. Ing. Elisabetta PELLEGRINI	Dirigente di Settore Lavori Pubblici e Pianificazione Territoriale	Provincia di Verona	
Mr. Edmundas PETKUS	Director of Vilnius Planas	Vilnius City Council	cuiipo@auste.elnet.lt
Ms. Jurate RAUGALIENE	Planning Coordinator	Vilnius City Council	cuiipo@auste.elnet.lt
Dr. Eng. Arch. Maciej DOBROWOLSKI	Director of Architecture & City Planning	Municipality of Wroclaw	vipal@um.wroc.pl
Dr. Eng. Arch. Katarzyna IWASZKONIZIALKOWSKA	Depute Director of Spatial Planning	Municipality of Wroclaw	vipal@um.wroc.pl
Sr. D. Pablo CALVO Y RUATA	Director del Area de Cooperación	Diputación Provincial de Zaragoza	cooper@dpz.es
Sr. D. Carlos PÉREZ ANADÓN	Vicepresidente Comisión Cooperación	Diputación Provincial de Zaragoza	par@dpz.es



# METREX PRESIDENTIAL COMMISSION

## Metropolitan polycentric relationships

### Transnational Polycentric Balance - Application



- |  |   |  |  |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
|  | International urban centre                                    |  | European urban centre                                    |  | National urban centre                                    |  | Main transportation link   |
|  | International urban centre to be developed with priority      |  | European urban centre to be developed with priority      |  | National urban centre to be developed with priority      |  | Main transportation link to be developed with priority           |
|  | International urban centre to be developed in the longer term |  | European urban centre to be developed in the longer term |  | National urban centre to be developed in the longer term |  | Main transportation link to be developed in the longer term      |
|  | Urban centre with specific international function (Zurich)    |  |  |  |  |  | Secondary transportation link                                    |
|  |   |  |  |  |  |  | Secondary transportation link to be developed with priority      |
|  |   |  |  |  |  |  | Secondary transportation link to be developed in the longer term |
|  |   |  |  |  |  |  | European/intercontinental sea services to be developed           |